

Nr. 8 del – vom 24/02/2026

In data 24/02/2026 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale, in Bolzano nella sala delle adunanze consiliari, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:18 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 24/02/2026 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses mittels ordnungsgemäßen und im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:18 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt. Der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ANDRIOLLO JURI		X	CORRARATI CLAUDIO	X		MARINO PASQUALINA		X
BARATTA SILVANO	X		DAIDONE PATRIZIA	X		MARTUCCI GIUSEPPE		X
BARONCELLI STEFANIA		X	DELLA RATTÀ CLAUDIO	X		MURARO ROBERTO	X	
BATTISTI CHRISTIAN	X		DI BIASIO LUCA LAURENTI	X		MYFTIU TRITAN		X
BENEDIKTER RUDOLF	X		DRAGOGNA GIULIANA		X	NARDO MANUEL	X	
BERGER ANDREAS	X		FATTOR STEFANO	X		PEGORARO BARBARA	X	
BONOMINI MONICA	X		FRANCH MONICA	X		RABINI CHIARA	X	
BORGIO PIETRO	X		HOFFER SYLVIA	X		RAMOSER JOHANNA	X	
BRANCAGLIONE THOMAS	X		IARDINO DENIS	X		REPETTO GABRIELE	X	
BRILLO PATRIZIA	X		KONDER STEPHAN	X		RIBEIRO DA SILVA TUTZER ELIZABETH	X	
BRUGGER CORNELIA	X		LARATTA DIEGO	X		ROSSATO GIANNI	X	
BURATTI CHRISTOPH	X		LIUZZI ANGELO	X		SELLE ROBERTO	X	
CARUSO MARCO	X		LONGO ANTONELLA	X		VETTORI CARLO	X	
CHNIOULI ABDALLAH	X		LUCCI ANDREA	X		WARASIN PETER	X	
COLOGNA MATTHIAS	X		MAHMUDY DAVIDE	X		ZINE SEKALI SAMIR	X	

Constatato che il numero dei presenti **39** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

Nachdem festgestellt wurde, dass die Versammlung aufgrund der Anzahl von **39** Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Frau

Dott.ssa / Dr. Longo Antonella

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Barbara Pegoraro – Silvano Baratta

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Marino, Myftiu (pres. 41 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

MODIFICA DEL REGOLAMENTO DEL CONSIGLIO COMUNALE

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

ABÄNDERUNG DER GESCHÄFTSORDNUNG DES GEMEINDERATS

Il Sindaco relaziona quanto segue:

- con delibera consiliare n. 10 del 24.03.2022 è stato approvato il Nuovo Regolamento del Consiglio comunale;
- con delibera consiliare n. 02 del 10.01.2023 è stato modificato il Nuovo Regolamento del Consiglio comunale;
- l'art. 68.1.1.1.1, comma 7, della Legge regionale 3.5.2018, n. 2 e ss.mm. ha introdotto l'indennità di funzione forfettaria mensile per i Consiglieri / le Consigliere del Comune di Bolzano, sostitutiva dei gettoni di presenza;
- il 2° capoverso di tale comma prevede la riduzione nel caso di assenza dalle sedute del Consiglio comunale rispettivamente delle Commissioni consiliari e degli altri organi collegiali;
- la stessa riduzione è prevista nel caso di partecipazione inferiore ai tempi minimi che devono essere fissati nel regolamento del Consiglio comunale.

Considerato che la Conferenza dei/delle Capigruppo nelle sedute del 19 risp. 26 gennaio 2026 ha approvato quanto segue:

- la determinazione di questi tempi minimi nell'80% della durata complessiva della seduta sia del Consiglio comunale che delle Commissioni consiliari risp. degli altri organi collegiali;
- le riduzioni vanno operate due volte l'anno;
- specifica disciplina per le detrazioni da operare ai consiglieri dimissionari ovvero in caso di incapacienza;
- le telecamere di coloro che si collegano online alle sedute delle Commissioni consiliari debbano rimanere sempre accese;

ritenuto quindi di sostituire l'art. 22 del Regolamento del Consiglio comunale con il seguente testo:

Der Bürgermeister berichtet folgendes:

- Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 24.03.2022 wurde die neue Geschäftsordnung des Gemeinderates genehmigt.
- Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 02 vom 10.01.2023 wurde die neue Geschäftsordnung des Gemeinderates abgeändert.
- Art. 68.1.1.1.1, Abs. 7, des Regionalgesetzes vom 3.5.2018, Nr. 2 i.g.F. hat anstelle der Sitzungsgelder eine monatliche pauschale Funktionszulage für die Gemeinderäte/innen der Gemeinde Bozen eingeführt.
- Im Falle der Abwesenheit bei den Sitzungen des Gemeinderates bzw. der Ratskommissionen sowie der anderen Gremien, sieht der zweite Satz dieses Absatzes eine Kürzung der Funktionszulage vor.
- Die gleiche Kürzung wird in den Fällen angewendet, in denen die Teilnahme unter den Mindestzeiten liegt, die in der Geschäftsordnung des Gemeinderates festgelegt werden müssen.

Festgehalten, dass die Fraktionssprecherkonferenz in den Sitzungen vom 19. bzw. 26. Jänner 2026 Folgendes genehmigt hat:

- die Festlegung der Mindestzeiten beträgt 80% der Gesamtdauer der Sitzung, sowohl für den Gemeinderat als auch für die Ratskommissionen und andere Gremien;
- die Kürzungen werden zweimal im Jahr vorgenommen;
- spezifische Regelung für Abzüge bei zurückgetretenen Ratsmitgliedern oder bei Unzulänglichkeit.
- die Kameras derjenigen, die sich online zu den Sitzungen der Ratskommissionen zuschalten, müssen immer eingeschaltet bleiben.

In diesem Zusammenhang wird Art. 22 der Geschäftsordnung des Gemeinderates mit folgendem Text ersetzt:

Indennità di funzione e rimborso spese

Funktionszulage und Ausgabenerstattung

1. Ai Consiglieri comunali spetta, nel rispetto delle vigenti disposizioni normative, un'indennità di funzione forfettaria mensile, sostitutiva dei gettoni di presenza, per la partecipazione alle sedute del Consiglio comunale e delle Commissioni consiliari rispettivamente degli altri organi collegiali, di cui sono componenti.

2. Nel caso di assenza alle sedute viene operata una riduzione dell'indennità di funzione secondo gli importi fissati dalla normativa regionale. La riduzione viene operata anche nel caso di seduta andata deserta.

3. Le stesse riduzioni vengono operate anche nel caso di partecipazione inferiore all'ottanta per cento della durata complessiva della seduta. Tale riduzione non viene operata nei casi previsti dalla normativa regionale.

4. Nel caso di Commissioni convocate ai sensi dell'art. 34 a ciascun Consigliere verrà operata una sola detrazione per la mancata partecipazione ovvero per una durata inferiore a quella stabilita nel comma precedente, in quanto fino al 31.12.2025, il regolamento prevedeva la concessione di un solo gettone di presenza.

5. Le detrazioni di cui ai commi precedenti vengono operate due volte l'anno: a luglio per il primo semestre e a gennaio dell'anno successivo per il secondo semestre dell'anno precedente. Nel caso di dimissioni ovvero di surroghe l'indennità sarà pagata per i giorni nei quali il Consigliere comunale era in carica e le detrazioni di cui ai commi precedenti vengono operate subito. Nel caso in cui si presuma che, attendendo i mesi di luglio e gennaio, le detrazioni non possano essere operate per incapienza, esse verranno anticipate secondo necessità.

6. Ai Consiglieri comunali è garantito il rimborso delle spese forzose legittimamente sostenute e debitamente documentate correlate all'esercizio del proprio mandato."

1. Den Gemeinderäten steht unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen eine monatliche pauschale Funktionszulage zu, die die Sitzungsgelder ersetzt, für die Teilnahme an den Sitzungen des Gemeinderats und der Gemeinderatskommissionen bzw. der anderen Gremien, denen sie angehören.

2. Bei Abwesenheit von den Sitzungen wird die Funktionszulage gemäß den in den regionalen Rechtsvorschriften festgelegten Beträgen gekürzt. Die Kürzung erfolgt auch im Falle einer nicht stattgefundenen Sitzung.

3. Die gleichen Kürzungen erfolgen auch bei einer Teilnahme von weniger als achtzig Prozent der Gesamtdauer der Sitzung. Diese Kürzung wird in den von den regionalen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fällen nicht vorgenommen.

4. Bei Kommissionen, die gemäß Art. 34 einberufen werden, wird jedem Ratsmitglied nur ein einziger Abzug wegen Nichtteilnahme bzw. wegen einer kürzeren Teilnahme als im vorstehenden Absatz festgelegt vorgenommen, da die Geschäftsordnung bis zum 31.12.2025 die Gewährung nur eines Sitzungsgeldes vorsah.

5. Die in den vorstehenden Absätzen genannten Abzüge werden zweimal jährlich vorgenommen: im Juli für das erste Halbjahr und im Januar des folgenden Jahres für das zweite Halbjahr des Vorjahres. Im Falle eines Rücktritts oder einer Nachfolge wird die Entschädigung für die Tage gezahlt, an denen der Gemeinderat im Amt war, und die in den vorstehenden Absätzen genannten Abzüge werden sofort vorgenommen. Wenn davon auszugehen ist, dass die Abzüge aufgrund unzureichender Mittel bis Juli und Januar nicht vorgenommen werden können, werden sie nach Bedarf vorgezogen.

6. Den Gemeinderäten wird die Erstattung der rechtmäßig entstandenen und ordnungsgemäß belegten Auslagen im Zusammenhang mit der Ausübung ihres Mandats garantiert."

Ritenuto, altresì, di aggiungere la seguente frase alla fine del 2° comma dell'art. 32:

Es wird außerdem beschlossen, am Ende des zweiten Absatzes von Artikel 32 folgenden Satz hinzuzufügen:

"Chi si collega telematicamente alla seduta deve lasciare accesa la telecamera per tutta la durata del collegamento. Durante tutte le operazioni di voto il Consigliere collegato da remoto deve essere visibile ed identificabile dal Presidente."

"Wer sich telematisch an der Sitzung zuschaltet, muss während der gesamten Dauer der Übertragung die Kamera eingeschaltet lassen. Während sämtlicher Abstimmungsvorgänge muss das per Fernzuschaltung teilnehmende Gemeinderatsmitglied für den Vorsitzenden sichtbar und identifizierbar sein."

visto l'art. 16, comma 5, dello Statuto del Comune di Bolzano che recita:

In Art. 16, Abs. 5, der Satzung der Stadtgemeinde Bozen heißt es zur Geschäftsordnung des Gemeinderates wörtlich:

"Il Consiglio comunale approva il proprio regolamento interno e le modifiche del medesimo con la maggioranza assoluta dei/delle consiglieri/e assegnati/e. Il regolamento interno disciplina la convocazione del Consiglio, il numero legale per la validità della seduta, lo svolgimento della stessa, le modalità di votazione, nonché l'ulteriore disciplina del funzionamento dell'organo consiliare.";

"Der Gemeinderat genehmigt die eigene Geschäftsordnung und nimmt die entsprechenden Abänderungen vor. Dazu bedarf es der absoluten Mehrheit der amtierenden Gemeinderatsmitglieder. Die Geschäftsordnung setzt die Regeln für die Einberufung des Rates, die Beschlussfähigkeit in den Sitzungen, den Ablauf derselben, die Abstimmungsverfahren sowie weitere Regeln für die Arbeit des Rates fest."

Chiusa la discussione la Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio Comunale la deliberazione.

Nach Abschluss der Beratungen unterbreitet die Präsidentin dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Su proposta del Sindaco,

visto l'art. 16 comma 5 dello Statuto del Comune di Bolzano;

udita la relazione del Sindaco;

visto il parere espresso dalla Conferenza dei / delle Capigruppo nella seduta del 23.02.2026 (40 favorevoli dei gruppi *Lista Civica - Io sto con Bolzano, Partito Democratico, Forza Italia, Giorgia Meloni Fratelli d'Italia, Verdi - Grüne - Vërc Bz, Gruppo Misto, La Civica per Bolzano -, Südtiroler Volkspartei, Lega Salvini Bolzano-Bozen*);

visto il parere della Commissione Affari Generali e Trasparenza del 23.02.2026 (9 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astenuti);

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" al fine di permettere la pronta applicazione delle nuove disposizioni;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

visto l'articolo 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

DELIBERA

1. di apportare al Regolamento del Consiglio comunale (Allegato A) approvato con delibera consiliare n. 10 del 24.03.2022, già modificato con delibera consiliare n. 02 del 10.01.2023, per i motivi indicati in premessa, la seguente modifica:

DER GEMEINDERAT FASST

auf Vorschlag des Bürgermeisters;

gestützt auf Art. 16 Abs. 5 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen;

nach Anhören des Berichts vom Bürgermeister;

gestützt auf das Gutachten der Fraktionssprecherkonferenz vom 23.02.2026 (40 Jastimmen aus den Fraktionen *Lista Civica - Io sto con Bolzano, Partito Democratico, Forza Italia, Giorgia Meloni Fratelli d'Italia, Verdi - Grüne - Vërc Bz, Gemischte Fraktion, La Civica per Bolzano -, Südtiroler Volkspartei, Lega Salvini Bolzano-Bozen*);

gestützt auf das Gutachten der Ratskommission für allgemeine Angelegenheiten und Transparenz vom 23.02.2026 (9 Jastimmen, 0 Gegenstimmen, 0 Enthaltungen);

in der Erwägung, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“) für unmittelbar vollziehbar zu erklären, um zeitnah mit der Anwendung der neuen Bestimmungen beginnen zu können;

gestützt auf die positiv ausgefallenen Pflichtgutachten nach Maßgabe von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“) i.g.F.;

und gestützt auf Art. 49 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“)

DEN FOLGENDEN BESCHLUSS:

1. Die Geschäftsordnung des Gemeinderates (Anlage A), genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 24.03.2022 und schon abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 02 vom 10.01.2023, wird wie folgt abgeändert:

Indennità di funzione e rimborso spese

Funktionszulage und Ausgabenerstattung

1. Ai Consiglieri comunali spetta, nel rispetto delle vigenti disposizioni normative, un'indennità di funzione forfettaria mensile, sostitutiva dei gettoni di presenza, per la partecipazione alle sedute del Consiglio comunale e delle Commissioni consiliari rispettivamente degli altri organi collegiali, di cui sono componenti.

2. Nel caso di assenza alle sedute viene operata una riduzione dell'indennità di funzione secondo gli importi fissati dalla normativa regionale. La riduzione viene operata anche nel caso di seduta andata deserta.

3. Le stesse riduzioni vengono operate anche nel caso di partecipazione inferiore all'ottanta per cento della durata complessiva della seduta. Tale riduzione non viene operata nei casi previsti dalla normativa regionale.

4. Nel caso di Commissioni convocate ai sensi dell'art. 34 a ciascun Consigliere verrà operata una sola detrazione per la mancata partecipazione ovvero per una durata inferiore a quella stabilita nel comma precedente, in quanto fino al 31.12.2025, il regolamento prevedeva la concessione di un solo gettone di presenza.

5. Le detrazioni di cui ai commi precedenti vengono operate due volte l'anno: a luglio per il primo semestre e a gennaio dell'anno successivo per il secondo semestre dell'anno precedente. Nel caso di dimissioni ovvero di surroghe l'indennità sarà pagata per i giorni nei quali il Consigliere comunale era in carica e le detrazioni di cui ai commi precedenti vengono operate subito. Nel caso in cui si presuma che, attendendo i mesi di luglio e gennaio, le detrazioni non possano essere operate per incapienza, esse verranno anticipate secondo necessità.

6. Ai Consiglieri comunali è garantito il rimborso delle spese forzose legittimamente sostenute e debitamente documentate correlate all'esercizio del proprio mandato."

1. Den Gemeinderäten steht unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen eine monatliche pauschale Funktionszulage zu, die die Sitzungsgelder ersetzt, für die Teilnahme an den Sitzungen des Gemeinderats und der Gemeinderatskommissionen bzw. der anderen Gremien, denen sie angehören.

2. Bei Abwesenheit von den Sitzungen wird die Funktionszulage gemäß den in den regionalen Rechtsvorschriften festgelegten Beträgen gekürzt. Die Kürzung erfolgt auch im Falle einer nicht stattgefundenen Sitzung.

3. Die gleichen Kürzungen erfolgen auch bei einer Teilnahme von weniger als achtzig Prozent der Gesamtdauer der Sitzung. Diese Kürzung wird in den von den regionalen Rechtsvorschriften vorgesehenen Fällen nicht vorgenommen.

4. Bei Kommissionen, die gemäß Art. 34 einberufen werden, wird jedem Ratsmitglied nur ein einziger Abzug wegen Nichtteilnahme bzw. wegen einer kürzeren Teilnahme als im vorstehenden Absatz festgelegt vorgenommen, da die Geschäftsordnung bis zum 31.12.2025 die Gewährung nur eines Sitzungsgeldes vorsah.

5. Die in den vorstehenden Absätzen genannten Abzüge werden zweimal jährlich vorgenommen: im Juli für das erste Halbjahr und im Januar des folgenden Jahres für das zweite Halbjahr des Vorjahres. Im Falle eines Rücktritts oder einer Nachfolge wird die Entschädigung für die Tage gezahlt, an denen der Gemeinderat im Amt war, und die in den vorstehenden Absätzen genannten Abzüge werden sofort vorgenommen. Wenn davon auszugehen ist, dass die Abzüge aufgrund unzureichender Mittel bis Juli und Januar nicht vorgenommen werden können, werden sie nach Bedarf vorgezogen.

6. Den Gemeinderäten wird die Erstattung der rechtmäßig entstandenen und ordnungsgemäß belegten Auslagen im Zusammenhang mit der Ausübung ihres Mandats garantiert."

2. di inserire la seguente frase alla fine del 2° comma dell'art. 32 del Regolamento del Consiglio comunale (Allegato A): *"Chi si collega telematicamente alla seduta deve lasciare accesa la telecamera per tutta la durata del collegamento. Durante tutte le operazioni di voto il membro della Commissione collegato da remoto deve essere visibile ed identificabile da parte del Presidente."*;
3. di inserire, dopo le parole da *"diritti previsti dal Regolamento o dallo Statuto."* del punto *"4. Organi collegiali"* (pag. 17 della versione italiana) dell'Allegato B, le parole *"È previsto che chi si collega telematicamente alla seduta deve lasciare accesa la telecamera per tutta la durata del collegamento. Durante tutte le operazioni di voto il membro della Commissione collegato da remoto deve essere visibile ed identificabile da parte del Presidente."*;
4. di pubblicare la presente deliberazione all'Albo Pretorio, in conformità a quanto previsto dall'articolo 120, comma 3, dello Statuto Comunale;
5. di prendere atto che la presente deliberazione non comporta alcun impegno di spesa.
2. Es wird außerdem, am Ende des zweiten Absatzes von Artikel 32 der Geschäftsordnung (Anlage A), folgenden Satz hinzugefügt: *„Wer sich telematisch an der Sitzung zuschaltet, muss während der gesamten Dauer der Übertragung die Kamera eingeschaltet lassen. Während sämtlicher Abstimmungsvorgänge muss das per Fernzuschaltung teilnehmende Gemeinderatsmitglied für den Vorsitzenden sichtbar und identifizierbar sein.“*
3. Im Kapitel 4 „Kollegialorgane“ der Anlage B, am Ende des Abschnittes, der mit dem Wortlaut *„per Geschäftsordnung oder Satzung zustehenden Rechte behindern.“* (S. 21 der deutschen Fassung) endet, wird folgender Satz *„Es ist vorgesehen, dass diejenigen, die sich telematisch zur Sitzung zuschalten, während der gesamten Dauer der Übertragung die Kamera eingeschaltet lassen müssen. Während aller Abstimmungsvorgänge muss das per Fernzuschaltung teilnehmende Kommissionsmitglied für den Vorsitzenden sichtbar und identifizierbar sein.“* hinzugefügt.
4. Dieser Beschluss wird nach Artikel 120 Absatz 3 der Gemeindegatzung an der Amtstafel bekannt gegeben.
5. Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung nach sich zieht.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 40 voti favorevoli e 1 astenuto la proposta di deliberazione.

La Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio Comunale ha **approvato** con 41 voti favorevoli l'immediata esecuzione.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 40 Jastimmen und 1 Enthaltung **angenommen** hat.

Die Präsidentin unterbreitet dem Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 41 Jastimmen **angenommen** hat.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm.ii. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 " i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott.ssa / Dr. Longo Antonella

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
